Retirao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Lejano, Lejos, Distante, Apartado, Distanciado

[*adjetivo adverbio participio pasado*]

Ver: Ilse ande se jue el perro con el pescao

• Tengo un cachino tierra pallá pa'l Matorral, pero está mu retirao y yo ya nô estoy pa dil andando to los días, asín es que yo cro que lo via vendel.

• Justo vive mu retirao pa dil andando, hombre. Cógete mejol el amoto.

• Viven en esa casa que hay por allí retirá en las desas esas de pallá.

• Pero cómo vas a dil tú andando a Toledo, si eso está mu retirao, hombre.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de lugar/movimiento Gramática

Comentarios:

Este uso es normal en el estándar también, pero no tan frecuente como en peraleo.

Origen: Germánico. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

Del germánico **tairan** (*tirar, quebrar*), que dio **tirar** (*lanzar*) en el estándar. La adición del prefjo **re-** da la forma **retirar** (*apartar, alejar*). Nuestro uso está recogido en el estándar, pero en peraleo es mucho más habitual. Lo habitual es que alguien diga que "*algo está retirado"*, en lugar de decir que "*está muy lejos*" (aunque también se usa).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com